



日本フランス語教育学会

La Société Japonaise de Didactique du Français

会員へのお願い Aux adhérents :

下記の要領で 2014 年度春季大会を開催いたします。同封のはがきに、大会ならびに懇親会の参加・不参加、招請状の要・不要をご記入いただき、52 円切手を貼って 5 月 10 日までにご返送ください。

Le congrès de printemps 2014 de la SJDF aura lieu les 23 et 24 mai à Tokyo. Veuillez, s'il vous plaît, nous renvoyer la carte postale ci-incluse timbrée au tarif de ¥52 avant le 10 mai pour nous faire savoir si vous participerez ou non au congrès et/ou à la soirée amicale, et si vous avez besoin d'une lettre d'invitation.

2014 年度春季大会

Congrès de printemps 2014

日時：2014 年 5 月 23 日（金）

会場：筑波大学 東京キャンパス 文京校舎
〒112-0012 東京都文京区大塚3-29-1

日時：2014 年 5 月 24 日（土）

会場：お茶の水女子大学
〒112-8610 東京都文京区大塚2-1-1

Date : Vendredi 23 mai 2014

Lieu : Université de Tsukuba, Bunkyo-kosha
3-29-1 Otsuka, Bunkyo-ku, Tokyo, 112-0012, Japon

Date : Samedi 24 mai 2014

Lieu : Université Ochanomizu
2-1-1 Otsuka, Bunkyo-ku, Tokyo, 112-8610, Japon

大会費 :

会員（年会費納入済）1,500円
非会員 2,000円
学生 500円

Participation :

Membres à jour de cotisation : ¥ 1,500
Non adhérents : ¥ 2,000
Étudiants : ¥ 500

- 受付にて年会費の支払いができます。La cotisation peut être payée sur place à l'entrée.
- 大会には非会員の方でも参加できます。入会の申込みも受付けています。Le congrès est également ouvert aux personnes non adhérentes (possibilité d'adhérer sur place, sans obligation).

共催
Coorganisation :



後援
Coopération :



メインテーマ Thème principal

グローバル化時代における
日本のフランス語教育学の
アイデンティティを探る：
いかなる構成化と
挑戦が可能か？

Identité et constitution
d'une didactique du FLE
au Japon « à l'heure
de la mondialisation » :
quels défis ?

懇親会 Soirée amicale



日時：5 月 23 日（金）17:30~20:00
場所：ラ・クローチェ
（茗荷谷駅 1 分以内、コンビニのデイリー
ヤマザキの上のレストラン）
東京都文京区小日向 4-7-10 2F
電話：03-3944-7878

会費：6,000 円（学生：3,000 円）

Date : Vendredi 23 mai 2014, de 17h30 à 20h00

Lieu : Restaurant *La Croce*
(à moins d'une min. de la station Myogadani ;
restaurant situé au dessus de la supérette
Daily Yamazaki)
4-7-10 2F Kohinata, Bunkyo-ku, Tokyo
Tél. : 03-3944-7878

Participation : ¥ 6,000 (tarif étudiant : ¥ 3,000)

5 月 23 日 (金) Vendredi 23 mai 2014

筑波大学 東京キャンパス 文京校舎
Université de Tsukuba (Bunkyo-kosha)

134 講義室 Salle 134



出版社ブースは講義室122になります。
Espace Editeurs, Salle 122

11:30~ 受付 Accueil

12:00~12:05 **開会式 Ouverture**

司会 **Accueil par le Secrétaire général de la SJDF** : David COURRON (南山大学 Université Nanzan)
会長挨拶 **Mot de la Présidente de la SJDF** : 古石篤子 KOISHI Atsuko (慶應義塾大学 Université Keio)
開催校代表挨拶 **Mot de la représentante de l'université d'accueil** : 小松祐子 KOMATSU Sachiko
(筑波大学 Université de Tsukuba)

12:05~13:00 **総会 Assemblée générale**

議長 **Président de séance** : 北山研二 KITAYAMA Kenji (成城大学 Université Seijo)

休憩 Pause (13:00~13:05)

13:05~14:05 **特別講演 Conférence plénière** [en français]

Défis actuels en didactique des langues

Pierre MARTINEZ
(Université Paris VIII)

Présentation : Sylvain DETEY (早稲田大学 Université Waseda)

休憩 Pause (14:05~14:15)

14:15~15:40 **テーブルロンド Table ronde** [en français et en japonais]

Quels rôles pour les différents acteurs du FLE au Japon dans la constitution d'une didactique du FLE intégrative et experte dans le contexte japonais ?

司会 **Modérateur** : 西山教行 NISHIYAMA Noriyuki (京都大学 Université de Kyoto)

パネリスト Intervenants :

- Sylvain DETEY (早稲田大学 Université Waseda)
Éléments de réflexion pour une didactique du FLE intégrative au Japon
- 岩田好司 IWATA Yoshinori (久留米大学 Université de Kurume)
Un défi méthodologique : application de l'« apprentissage coopératif » comme approche intermédiaire de l'enseignement des langues étrangères et de l'éducation à la citoyenneté
- 倉館健一 KURADATE Kenichi (慶應義塾大学 Université Keio)
Par-delà la didactique : problématiques fondamentales du FLE dans le Japon d'aujourd'hui du point de vue de la sociologie de l'éducation

コメンテーター Discutant : Pierre MARTINEZ (パリ第8大学 Université Paris VIII)

休憩 Pause (15:40~15:50)

15:50~16:50 **スクランブル全体交流 Séance participative avec la salle** [en français et en japonais]

ファシリテーター Animateur : 岩田好司 IWATA Yoshinori (久留米大学 Université de Kurume)

17:30~20:00

懇親会 Soirée amicale



ラ・クローチェ Restaurant La Croce.

詳しくは一頁参照。Pour plus de détails, v. p. 1

懇親会はキャンパス内ではなく、茗荷谷駅近くのレストランで催されますので、ご注意ください。
Attention, la Soirée Amicale se déroule à côté de la station Myogadani et non sur le campus de l'université.

5月24日(土) Samedi 24 mai 2014

お茶の水女子大学 Université Ochanomizu

共通講義棟3館 Inter-Faculty Building 3



出版社ブースは208になります。 Espace Editeurs, Salle 208

9:30~

受付 Accueil

10:00~12:00

研究発表 Communications

[en japonais]	Salle 207	[en français]	Salle 105
<p>司会 Modérateur : 大木充 OHKI Mitsuru (京都大学 Université de Kyoto)</p> <p>○ 1. 複合過去形の学習と概念・機能シラバスの問題点 平嶋里珂 HIRASHIMA Rika (関西大学)</p> <p>司会 Modérateur : 山崎吉朗 YAMAZAKI Yoshiro (一般財団法人日本私学教育研究所 Education Institute for Private Schools in Japan)</p> <p>○ 2. 慶應義塾の第二外国語教育における、高校・大学の連携に対する意識調査ーフランス語教育に関するアンケート結果の報告ー 治山純子 HARUYAMA Junko, 丸田千花子 MARUTA Chikako (慶應義塾大学)</p> <p>◎ 3. 日本の高等学校におけるフランス語教育をさぐる 滝口秀人 TAKIGUCHI Hideto (自由ヶ丘学園高等学校)</p> <p>◎ 4. 協同学習を通して学ぶフランス語圏文化 粕谷みゆき KASUYA Miyuki (聖ウルスラ学院英智高等学校)</p>		<p>司会 Modérateur : 福島祥行 FUKUSHIMA Yoshiyuki (大阪市立大学 Université de la ville d'Osaka)</p> <p>○ 1. « L'apprentissage n'est valable que s'il devance le développement. » L'enseignement-apprentissage de langue étrangère dans une perspective vygotkienne Loïc RENOUD (Université Aichi)</p> <p>○ 2. La problématique éthique du « savoir-être » en didactique des langues-cultures Emmanuel ANTIER (Université de Kanazawa)</p> <p>司会 Modérateur : Jean-François GRAZIANI (Université d'Osaka)</p> <p>○ 3. La langue du vin : terminologie de la dégustation et application didactique Chien-wen TSAI (Institut de la culture alimentaire de Taiwan, Université Nationale de Kaohsiung de l'hôtellerie et du tourisme)</p> <p>◎ 4. Un exemple de contextualisation du CECR à l'université du Hokkaido : l'interview de locuteurs francophones par des apprenants débutants. Nicolas JEGONDAY (Université du Hokkaido)</p>	
○ 研究発表 résultats de recherches		◎ 実践報告 compte rendu d'expérience pédagogique	

共通講義棟 2号館、1階 101 Inter-Faculty Building 2, 1^{er} étage, Salle 101

12:10~12:40

特別報告 Communication spéciale [en français]

La journée de découverte de la francophonie

Vincent BRANCOURT (Université Keio)

12:40~13:00

閉会式 Clôture (Prix SJDF 授与式含む)

開催校代表挨拶 Mot du représentant de l'université d'accueil : 中村俊直 NAKAMURA Toshinao

(お茶の水女子大学 Université Ochanomizu)

副会長挨拶 Mot du Vice-Président de la SJDF : 西山教行 NISHIYAMA Noriyuki (京都大学 Université de Kyoto)

14:30~17:00

Atelier-Formation [en japonais]

詳細については別紙をご参照下さい。 Voir le document annexe.

フランス語の教育目的から「文化」の学びの組織化と実践を考えるワークショップ

会場 Lieu : 中央大学理工学部後楽園キャンパス 3号館 3309教室 (春日通沿い南東2キロ)

Université Chuo, Faculté de science et d'ingénierie, Campus Korakuen - Bât. 3, salle 3309

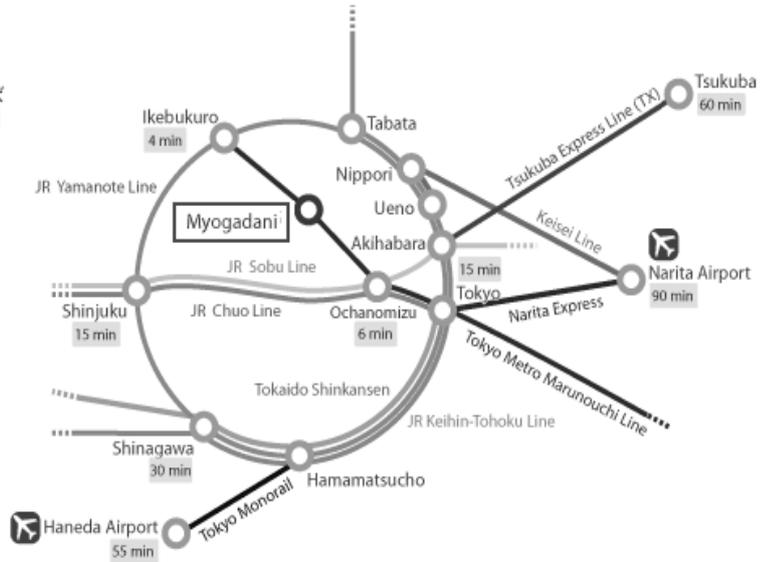
講師 Animatrice : 中野佳代子 NAKANO Kayoko (国際交流基金日本語国際センター Fondation du Japon, Institut de la langue japonaise)



会場案内図 Accès



東京メトロ丸ノ内線 茗荷谷駅下車



Descendre à la station Myogadani, métro ligne Maruno.uchi

キャンパス案内図 Plan détaillé

大会会場 Lieux du congrès

5月23日 (金) Vendredi 23 mai 2014
N° ① 筑波大学 東京キャンパス 文京校舎
Université de Tsukuba, Bunkyo-kosha

5月24日 (土) Samedi 24 mai 2014
N° ② お茶の水女子大学 共通講義棟2・3号館
Université Ochanomizu, Inter-Faculty Building 2&3


 お茶の水女子大学キャンパスは全面禁煙とな
 っていますので、ご協力お願い致します。
 Nous vous rappelons qu'il est
 strictement interdit de fumer sur le
 campus d'Ochanomizu.



懇親会会場 Soirée amicale

5月23日 (金) Vendredi 23 mai
 ● 17:30~20:00 ●

N° ③ ラ・クローチエ Restaurant La Croce.
 詳しくは一頁参照。Pour plus de détails, v. p. 1

詳しくは以下の URL をご参照下さい Pour plus de détails, consultez :
http://www.tsukuba.ac.jp/access/bunkyo_access.html
http://www.ocha.ac.jp/access/campusmap_1.html
<http://www.ocha.ac.jp/en/access/index.html>